

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

## SZERKESZTŐSÉG:

Ar adri és csanádi egyesült vasutak palotájában, földszint.  
Kéziratokat nem adunk vissza.

Telefon-szám: 151.

ELŐFIZETÉS: Helyben 1 évre 12 Ft, 1/2 évre 6 Ft, 1/4 évre 3 Ft, 1 óra 1 Ft. — Vidéken 1 évre 14 Ft, 1/2 évre 7 Ft, 1/4 évre 3 Ft 50 Kr, 1 óra 1 Ft 20 Kr.  
HIRDETÉSEK: 6-hasábos petit sor egyszer 10 Kr, minden következőnél 8 Kr. Bélyegdíj külön 30 Kr. Nyilttér sora 20 Kr.

## KIADÓ-HIVATAL:

ARADI NYOMDA RÉSZVÉNYTÁRSASÁG (az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában.)

Telefon-szám: 151.

## Az igazság hatalma.

— Pillanattól a mai közgyűlése. —

Arad, október 9.

Mikor a törvénykezési palota kérdése került a mai közgyűlésen a tárgyalás sorára, félreismerhetetlen volt az animozitásnak bizonyos lappangó láza, mely tizenhárompróbás kormányparti képviselők kedélyét is annyira elfogta és uralta, hogy a város nagy érdekét képező czelt szem elől tévesztve, az elvek vessző-paripáin intéztek rohamot olyan törekvések s azok megvalósítási módja ellen, melyek nemcsak ismételt helyeseknek és kívánatosoknak deklarálva, de évek óta tervszerűleg a létesülés irányában fejlesztve voltak.

Es az elvi fejtegetéseknek, kivált ha a fiskális érdekek tulkapásai, a bélyeg és illetékek révén befolyó exorbitans állami jövedelmek, a városok minden uton való közvetett megadóztatása körül forognak, mindig meg van a maguk háladatos hallgatósága, s éppen nincs mit csodálkozni azon, hogy a mai közgyűlésen is az ez irányú exkurzióknak oly hatalmas helyeslés volt a visszhangja, hogy szinte veszve hittünk volna egy nagy és életbevágó érdeket, ha nem biztunk vala városatyáink öröklött bölcs körültekintésében, mely nagyon is fontolóra véteti velük azt a szót, melylyel szeretett városuk egyik-másik nagyobb érdeke felett végleg döntenek.

A vitának kimenetele igazolta föltevésünket, pedig amit csak lehetett, azt mind felhozták az ellenzők. „Ha a miniszter akar, építsen ő magának törvénykezési palotát; a város nem adhat ki *negyvenezer forintot* oly épületre, mely nem az övé, s melyből nincs is semmi kézzelfogható haszna. — mondta az egyik, míg a másik azt panasolta fel, hogy épen az igazságügyi tárca milliókat hajt be a pörös feleken, mely összeg aztán nem is az igazságszolgáltatás, hanem az állami kormányzat egészen más ágazataiban mutatkozó szükségletekre fordítatnak. Akadtak olyanok, a kik nem mondtak semmit, de tüntetőleg helyeselték az elutasító felszólalásokat, mert nekik az alszögön van házuk, s ha már arra felé nem épülhet a palota, mert helyébe a ta- és fémipar iskola, tanító képezde, stb. jó, akkor inkább ne épüljön sehová.

Hát mindezek az ellenvetések nagyon szépen voltak elmondván s a meggyőződés azon erejével, amely nem szokta soha sem téveszteni hatását, az igazság oly elementáris erővel pattant ki jobbról-és balról is, hogy a vizsán indult ügy a végén fényes sikert aratott.

Beigazolódott először is, hogy a botránykő gyanánt odadobott 40,000 forint, melylyel a városnak a törvénykezési épülethez állítólag hozzájárulnia kell — fikció. A városi pénztárnak semmivel sem kell a palotához járulnia, mert a kövezési, csatornázási és feltöltési munkálatokat,

melyek az építkezés előfeltételei, a városnak akkor is meg kell tennie előbb utóbb, ha akármely magános félnek eszébe jut azon a tájon építenie. Es az a 20,000 forint is, melybe ezen munkálatok kerülnek, nem a város pénztárát terhelik, hanem a kövezetalapot, mely másra ugy sem fordítható. Mindössze egy üres telket ajándékoz a város az államnak, melynek egyéb irányu hasznosítására hosszú ideig semmi kilátás, míg ellemben, ha azt az államnak odaadja, kap rá egy félmillióba kerülő épületet, melyet aradi iparosok emelnek s építése közvetett hasznát ezek élvezik, s mely épület góczpontját képezendné a Marospart felső része teljes kiépülésének. Más oldalról arra is utaltak, hogy helyi igazságszolgáltatásunk reformja mindaddig esett remélhető, míg annak *térbeli* előfeltétem egy megfelelő épület emelése által telei nem adatnak. Nem kevesebb súlylyal meglatba azon körülmény, hogy külön törvénykezési palota emelése által a megyeház teljes stilszerű kiépítésének terve is a megvalósulás stádiumába lép és Arad ezen a révén is egy nagy lépéssel halad szépülése és kiépülése útján.

A vita folyamán az is ki lett emelve, hogy hiszen nem a *miniszter* az, a ki az épületet minden áron emelni *akarja*, hanem ellenkezőleg a város közönsége *akarja* ezt, s épen azon van, hogy a telek felajánlása által ügyének a minisztert is megnyerje.

Mindezen s más helyes és talpraesett

## Az „Aradi Közlöny” tárczája.

### Huszár-roham.

— Elbeszélés. —

Írta: Hegyesy Vilmos.

(Vége.)

E pillanatban gyöngéd kéz érintette a Pista vállát és egy ismerős kedves hang szólalt meg:

— Nos, hogy tetszik önnek a leányom, főhadnagy ur?

Pista ijedten fordult hátra.

Csakugyan ő az. A mult éjjeli ismeretlen állott előtte, mosolygó, barátságos arcczal.

— Bocsásson meg, hogy a vasuton annyira kiméletlen voltam ön iránt. Nem volt egészen igazam... Néha ideges vagyok. És az éjjel fáradt voltam. Nagy utat tettem a birtokomról, melyet számba kellett vennem, mert magam vagyok a gazda. Aztán a beszéd is fölizgatott.

Kovács Pista révedező tekintettel nézet körül, majd pedig a fiatal asszonyra:

— A leánya? ... Lehetetlen... On, asszonyom, a mama... On?... És nekem az ön leányát kellene elvennem?... Ne tréfáljon?

— No nem épen kell, de már beszélünk erről László bácsival. És én is szívesen

beszéltem önnek az éjjel a házasságról. Ugyan nem azért, hogy épen az ön leányomat vegye el, hanem azért, hogy megházasodjak. Kár ilyen jóra való fiatal embernek kávéházban, vendéglőben züllenie.

Az asszony hangja gyöngén megremegett, mikor ezt mondta.

— Az ön leánya! ismétlé zavarodottan a főhadnagy.

— Az bizony, az ön leányom. És könnyen megértheti, hogy miért nem akartam ezt fölfedezni önnek, mielőtt meg nem történik az első találkozás. Kértem a nénit, hogy mondja, nem vagyok itthon. A lugas mögött voltam, mialatt beszéltek egymással... Annuska kis-sé egyszerű még. Falun nevelkedett, szegény. Oh de a lányok hamar fejlődnek. És biztosítom önt, hogy a mire Annuska fokötő alá kerülne, már nem fogná abban látni a férje legfőbb jutalmát, hogy — madártejjel etesse.

Az asszony várakozással tekintett Pista-ra.

A főhadnagy még egy pillanatig küzdött és aztán határozottan szólott:

— Már pedig én csak a madártejnél maradok.

— Hogy értsem ezt?

— Ugy, hogy ez nagy bolondság, a mit itt velem most csinálnak! folytata Pista lázasan. Ugy, hogy én áldom a sorsomat, hogy önnel ma éjjel találkoztam... Ugy, hogy ne-

kem nagyon tetszik az ön leánya, de csak leányomnak!

Annának egyszerre kigyult az arca és zavarodottan felelt:

— Most én mondom, hogy ne tréfáljon, Pista!

De látszott rajta, hogy ez alkalommal nem haragszik.

Pista megfogta az asszony kezét, a ki most ezért sem haragudott meg.

— On tegnap olyan szépen, olyan nemesen, olyan meggyőzően beszélt nekem a házasságról és az öszhangról, mely annak gyönyörűséget ad. Nos hát, én ki fogom pótolni azt, a mi önnek az első házasságából hiányzott. És érzem, tudom, hogy ön engem meg fog nemesíteni szivemben, lelkemben... On nek kell a feleségemmé lennie! Erti, önnek!...

A fiatal asszony a legnagyobb zavarban volt. Akadozva felelte:

— Jól van, jól... majd meglátjuk... Várhatunk még...

— Nem várok... Engem nősülni hívtak és én nősülni fogok... Nem várok...

— De mit fog az édes apja mondani?

— Eh, mit mondhat egyebet, mint azt, hogy örvend a fordulaton... De épen itt jönnek...

— Pista, az istenért, csak most ne!

— De épen csak most! felelé a főhadnagy.

**Gorzó Antal és társai**  
cipőáru és cipő felsőrész gyára Aradon.

Ajánljuk a n. é. közönségnek dusan felszerelt cipőraktárunkat, különösen felhívjuk a tisztikar és a jelen évben bevonuló önkéntes urak figyelmét üzletünkre. — Videki megrendelések gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

érvek a meggyőződésnek oly elementáris erejével hatottak a közgyűlés jelenvolt tagjaira, hogy öt-nek kivételével senki sem állott fel a tanács indítványa ellen. Emlékezetre méltó eset ez városunk közéletében, s a mily tanuságos az igazság erejének hatalmára nézve, ép oly dicséretes példáját mutatja annak, hogy mily higgadt, komoly s minden animozitást és magánérdeket mellőző belátással bírálják el képviselőink a város fontos érdekeit képező ügyeket.

A legközelebbi közgyűlésnek már csak a telek megszavazása fogja feladatát képezni, s hogy ennek kedvező lefolyásával egyike legfontosabb kérdéseinknek fog végre kedvező elintézést nyerni, arról a történetek után nincs mit kétségeskednünk.

## BELFÖLD.

A képviselőház, a tegnapi ülés napirendjére kitűzött törvényjavaslatok elintézése után két-nyolcz napig nem fog érdemleges ülést tartani, tekintettel a pénzügyi bizottság költségvetési tárgyalásaira s a kormány több tagjának ő Felsőge kíséretében Zágrábba való utazására. A ház tanácskozásainak legközelebbi tárgya, mint értesülünk, a budapesti büntető-törvényszék felállítására vonatkozó törvényjavaslat lesz, a mely még október hó folyamán napirendre kerül.

## ORSZÁGGYÜLÉS.

### A képviselőház ülése.

— Az „Aradi Közlöny” távirati tudósítása. —  
Budapest, október 9.

Kezdeté d. e. 10 órakor.

Elnök: Szilágyi Dezső.

Jegyzők: Perczel Béni, Molnár Antal és Balogh Géza.

A kormány részéről jelen vannak: Lukács László, Perczel Dezső, Dániel Ernő, Festetics Andor gr. Fejérváry Géza br. miniszterek.

A t. Ház csodálatos módon derült hangulatban látott napirendjének letárgyalásához. Pedig abból a lovagias boruból, amely a szélbal klerikális és liberális árnyalatára nehezedett, az ember azt várta volna, hogy a harcias indulatok okvetlenül casus bellivé fujnak majd föl még olyan aprólékos dolgokat is. Nem úgy történt. Es az egészen természese-

Most benne vagyok az attackban . . . en carriere, előre!

Kovács László és Borbála néni közeledtek. A kis leány a házban maradt.

— Házasodom, édes apám! kiáltá Pista.

— Derék fiu vagy . . . örvendek . . .

Már most szent a békesség.

— Meg is kértem a kezét!

— Enyje, beh siettel . . . Hanem annál jobb!

— De nem a kis leányt kértem meg.

— Hát kit? — kérdezte az apa, meghökkenve.

— Az anyját!

Az öreggel egyet fordult a világ. Borbála néni orra még hegyesebbre nyult és ijedten nézte hol Pistát, hol a piruló Annát.

— Ugy van, az anyját! — erősítette a főhadnagy. Te csak a leányt követelted. En az anyját is hozom. Bizonyára nincs sokkal nagyobb különbség közöttünk, mint a milyen az én anyám és közted volt, a mikor elvetted. Te dicsekedtél nekem a házassággoddal. Es igazad volt. En is dicsekedni fogok a magam házasságával. Es nekem is igazam lesz . . .

Kovács László megvakarta a fejét, mosolyogni próbált és sohajtva mondá:

— Hát isten neki . . . így is jól van!

Hanem az ebédre szóló meghívást nem fogadta el. Azt mondta, hogy hirtelen szédülései támadtak.

Es a borbála néniel szőtt titka örökre titok maradt.

tes. A szenvedélyek erőlködését rendszeren a kimerülés követi nyomon. A szélbal boruja ma ezért is nem törhetett ki fürgetegben.

Egyébként a mai nap kivételes volt. Bár indítványok és interpellációk napja, sem indítvány, de még csak egyetlen interpelláció sem mutatkozott a horizonton. E fölött az öröm olyan általános volt, hogy aztán harmadszori felolvasásban a tegnap még vitás mezőgazdasági termékek hamisításának eltiltásáról szóló javaslatot ma egyhangulag megszavazták.

Hasonló egyhangu helyesléssel találkozott

### a szarvasmarha-tenyésztés emelése

tárgyában benyújtott javaslat is. A közhasznú és horderejében fölötté fontos reformot Gajáry Odön előadó ajánlotta.

A Ház általánosságban vita nélkül elfogadta a javaslatot, ugyszintén részleteiben is, melyeknél mindössze Gajáry Odön előadónak volt egy módosítása. Ezt szintén magáéve tette a Ház.

### A Közép-Duna egységes szabályozása

hasonlóképen régi óhajítás lévén, ehhez képest ez sem keltett nagyobb vitát. Erdeme ez a javaslaton kívül Terényi Lajos előadónak is, aki szakavatott beszédben emelte ki a javaslat fontosságát és ajánlotta azt elfogadásra.

Gajáry Odön a pénzügyi bizottság nevében szólott és miután a javaslatot technikai szempontból előtte Terényi behatóan méltányolta és kizárólag a finanziaális tekintetekre terjedt ki, amelyeknek szempontjából a javaslat sorsa szintén biztosítva van, anélkül, hogy ez a megterhelhetés állami háztartásunkban a legkisebb zavart is előidézne.

Ezt a javaslatot is általánosságban és részleteiben vita nélkül megszavazták.

Végül megállapították a holnap i ülés napirendjét. Déli 12 órakor fog kezdődni a harmadik felolvasásban tárgyalják a ma elfogadott javaslatokat. Esetleg lesznek bizottsági bejelentések is.

## A város közgyűlése.

— Saját tudósítónktól. —

Arad, október 9.

Szinte hihetetlenül hangzott az elnöklő főispán ama kijelentése, hogy a közgyűlés folytatását holnapra halasztja.

Hihetetlenül annyival is inkább, mivel a sorrend a maga kellemetlenségével egyszerű ábrázatával a tárgytalan, rövidhangu városi közgyűlésre emlékeztetett.

De jaj! A szabad szolás világát éljük. Beszél az is, aki ugyanazon a jusson hallgathatna, s akinek az okos felszólalása sokkal gyámoltalanabb, mint bármely kevesebb igényű hallgatóé.

Nem czélozunk személyekre. Aki az alábbi tudósítást olvassa, ne vegye magára, csupán a jövőben igyekezzék hozzá nem értő dolgokban kevesé tudalékos és nagyképű lenni, a — k ö z j ó é r d e k é b e n .

A napirend előtt Müller Károly interpellálta a polgármestert illetve a főkapitányt a vértanuszobor ellen elkövetett állítólagos merénylet ügyében.

A polgármester mig egyrészt kijelentette, hogy a rendőrség az ügyben a legerélyesebb nyomozást indította meg, addig másrészt, ama nézetének adott kifejezést, hogy a szoborrácsolat megcsonkítását semmi körülmények között nem követte el katona — amint az hangoztatva volt.

Itt kijelentette a főkapitány is, hogy a szobor szigorú őrizete mellett erélyesen fogja nyomozni a tetteseket.

A főkapitány által javasolt, s tervezett dektívosztály létesítését a közgyűlés egy szava z a t t ö b b s é g g e l e l v e t e t t e .

Azt azonban kijelentette, hogy az igazságügyi palota számára kijelölt alsó-maros-parti telket átengedi.

A közgyűlést különben is a mai napon a

felhalmozódott anyaghalmozatra való tekintettel a városatyák befejezni képesek nem voltak, s így annak folytatását a mai napra halasztották.

A közgyűlésről részletes tudósításunk ez:

Napirend előtt Müller Károly törvényhatósági tag nyújtott be egy interpellációt, a vértanuszobor ellen elkövetett állítólagos merénylet tárgyában.

Az interpelláció érdemi részét lapunk annak idején részletesen ismertette, s most csupán az arra adott válaszokra terjeszkedünk ki.

Salacz Gyula kir. tanácsos polgármester kijelenti, hogy tudomással bír a szobor ellen elkövetett merényletről. E nem kvalifikálható eljárással szemben a főkapitány a szigorú nyomozatot megindította, s megtette az intézkedéseket arra nézve is, hogy hasonló esetek a jövőben elő ne forduljanak.

A feljelentés óta a Szabadságtéren egy rendőr állandóan őrzi a szobrot, s a felépíteni szándékolt kandelaberek is létesíttessenek.

Ez biztosítékul szolgál arra nézve, hogy a szobor a jövőben hasonló merénylettől megóvassék.

A merénylet különben is kismérvű volt. A megindított vizsgálat ezenkívül azt is kiderítette, hogy a merényletet nemcsak nem tiszt, de egyáltalán nem katonai közeg követte el, s kijelenti a polgárnagy, hogy akik azt a hirt továbbították, azok a polgárság és katonaság közötti jóviszony megbontására törekedtek.

S hogy ez nekik nem sikerült az épen egy a polgárság és katonaság felettes hatósági tapintatának, mint általában a polgári és katonai elem közt régtől fogva ápolt és megszilárdult békés egyetértésnek tudható be.

Sarlot Domokos főkapitány kijelenti, hogy midőn az eset tudomására jött, a legszigorubb vizsgálatot indította meg, ez azonban nem volt teljesen sikeres.

Mindazáltal a közönség ebből is megtudhatja, hogy a tettes inkább könnyelműségből, mint rosszakaratból követte el tettét.

S a rendőrség is inkább véletlenül, mint rosszakarattal áll szemben.

Müller Károly felszólalása után a közgyűlés a válaszokat tudomásul vette.

A t z é l Péter orsz. képviselő felszólal az ellen, hogy a közgyűlés, mely egyes kimagaaló alakokról utozákat nevezett el, nem teljesítette mindenképen kötelességét.

Epen ezért indítványozza, hogy Heim Domokos, Török Gábor és Csernovics Péter nevével utozákat nevezzenek el.

A közgyűlés az indítványt a jövő havi törvényhatósági ülésre tárgyalás alapjául elfogadta.

Következett a napirend.

A polgármesternek a mult óról szóló jelentése tudomásul szolgált.

József főherceg megküldötte köszönő iratát, fia László főherceg elhunyt alkalmasból felküldött részvétliratra, illetve a város által a ravatalra helyezett koszorúért. A főherceg átirata tudomásul szolgált.

A belügyminiszter intézvényt küldött Arad városának a gyógyszerárak adományozását tárgyzó kormányhatósági rendelet módosítása iránt tett feliratra vonatkozólag. A belügyminiszter azt válaszolja a városnak, hogy a szabályrendelet tárgyalás alatt áll, s figyelemmel lesz arra nézve, hogy a törvényhatóságok érdekei kellő figyelemben részesíttessenek.

Az aradvidéki tanító-egylet köszönőiratot küldött a városnak az ő 25 éves fennállása alkalmából megült jubileumára a város közönsége részéről tanusított áldozatkészségért.

Tudomásul szolgált.

Salacz Gyula kir. tanácsos polgármester előterjeszti, hogy a jelen év folyamán 35 törvényhatósági tag lép ki a választási kötelelkből, s ennek alapján javaslatba hozza, hogy a nevezett tagok helyébe megfelelő mandatummal új tagok választassanak azoknak közbenjöttével, kik a választásokat eddig is kellő elismeréssel vezették.

A tanács pártoló javaslatát a közgyűlés elfogadta.

Azután Institoris Kálmán felolvasta a javított hatósági szabályrendeletet abban a

formában, amelyben lapunk azt már ismertette a bizottsági tárgyalások alkalmával.

A detektívosztály létesítésének kérdésénél Steiner Jakab szólt fel először. Maga részéről nem pártolja a detektív intézmény szervezését.

Barabás Béla dr. tekintettel arra, hogy a főkapitány kellőleg megindokolta a detektív-intézmény létesítésének szükségességét, szívesen hozzájárul a főkapitány javaslatához. Amellett elfogadja, hogy Urbányi Béla fizetése 100 forinttal javíttassék.

Avaffy Ferencz dr. jelen volt a harmas bizottság tárgyalásainál is, s már akkor ellene szólt a detektív-osztály létesítésének, annival is inkább, mivel a főkapitány e ténykedése — elfogadás esetén az egész rendszer megváltoztatását vonja maga után.

A javaslatot nem fogadja el.

Heeger Ernő nem a nyitott, hanem a zárt ajtók érdekében tartja szükségesnek annak a rendőrségnek a szaporítását, mely eddig sem bizonyult valami fényesnek.

Ezután elnök szavazás alá bocsátja a kérdést.

E szerint a detektívosztály létesítése mellett szavazott

29 városatyá.

Ellene pedig

30 városatyá.

E szerint a detektívosztály létesítését a közgyűlés egy szavazattal elvetette.

Sarlot Domokos főkapitány ezután a felhalmozódott teendőkre vonatkozólag legalább azt kéri, hogy a rendőrszemélyzet más-kénti szaporítását fogadja el a közgyűlés.

Salacz Gyula kir. tanácsos polgármester hivatva érzi magát ez alkalommal felszólalni.

Ő neki sincsen megfelelő segédszemélyzete s így kénytelen megelégedni sok munkát igénylő helyzetével. Nem képzei el, hogy a főkapitány nem bírná el teendőit, ha még oly számosak is azok.

Tegye meg a törvényhatóság azt, ami szükséges és annál többet ne kívánjon. (Helyeslés.)

Fábián László elnök azt hiszi, hogy a szükségesség mikénti kinyilvánítására a főkapitány van hivatva.

Műlek Lajos dr. szerint épen nem kívánható, hogy egy 280 frtos rendőr a más polgár százszázait őrizzék. Öröndetes ténynek tartja, ha egy város főkapitánya a rendőrség továbbfejlesztése felett gondoskodik.

Heeger Ernő kéri a kisebbségnek a detektívosztályra nézve kinyilvánított nézetét jegyzőkönyvbe venni.

Az indítványok felett a közgyűlés napirendre tért, majd tárgyalás alá vette az igazságügyminiszter amaz intézvényét, amely az Aradon létesítendő törvénykezési palotára vonatkozik.

A tanács javaslatba hozta a közgyűlésnek ama telket, amely a városháza háta megett a Maros-utczáig terjed. Azonkívül, hogy a város az ide vezető kis-körutat és nagy-körutat a saját költségén töltesse fel.

Institóris Kálmán főjegyző nem tartja helyesnek, hogy a város e kérdést egyszerűen vita nélkül magáévá tegye.

Véleménye az, ha az igazságügyi miniszter Aradon palotát akar építeni, úgy vegyen magának telket.

Steinhardt Mór dr. készséggel járul hozzá az áldozathoz, hogy Aradon egy igazságügyi palota építtessék fel, annival is inkább mivel az a város különböző viszonyainak, társadalmi életének fellendülését kétségtelenül maga után vonja.

Remetei F. Károly nem járul hozzá semmihez.

Salacz Gyula, Műlek Lajos dr., Barabás Béla dr. felszólalása után Boros Vida igazgató azt indítványozza, hogy a tanács a telekre nézve határozott jelentést tegyen.

A tanács javaslata mellett szavazott 40 városatyá, ellene 5.

Igy az igazságügyi palota építésére vonatkozó javaslatot a közgyűlés nagy többséggel elfogadta.

A közgyűlést ma folytatják.

## IDÓJÁRAS.

Légyemés: reggel 7 órakor 760.6 milliméter, délután 2 órakor 758.8 milliméter. Némoraók: reggel 7 órakor C° + 12.8, délután 2 órakor C° + 23.5. Szél iránya és ereje: reggel 7 órakor DK. 5, délután 2 órakor D. 3. Felhőzet: reggel félderült, délután többnyire derült. Csapadék az utóbbi 24 órában: 0 milliméter.

## Katholikus pap és zsidó leány.

— Egy szerelmes pár polgári házassága. —

Megirtuk annak idején azt az érdekes és regényes történetet, melynek hőse Tarnay János volt nagyváradi római katolikus pap, hősnője pedig egy bájos izraelita hölgy. Több mint egy éve szövődik már ez a szerelmi regény és — mint értesülünk — most lesz ennek a befejezése az aradi polgári anyakönyvvezető előtt.

Tarnay János Nagyváradon káplánoskodott pár év előtt, mikor a reverenda alatt megdobogott a szive és lángoló szerelemre lobbant az iránt a bájos izraelita leány iránt, a kit most menyasszonynak, pár hét múlva pedig kedves feleségének nevez. Eleinte igyekezett elfojtani azt az érzést, mely valósággal beteggő tette, mert mint római katolikus pap nem vallhatta be szerelmét a szép leánynak. Mindamellott sürün járt a házhoz, a hol szívélyesen fogadták azon hiszembben, hogy csak szórakozni, beszélgetni jár el a leányhoz.

De napról-napra jobban érezte, hogy a szerelem varázserejének hatalmának nem tud ellentállani. Érezte, hogy bünt követ el, mikor azt a reverendát hordja, mely megtiltja örökre, hogy szerelmet érezzen egy leány iránt — és ezért egy napon levette a reverendát, lemondott lelkesi állásáról — és megvallotta szerelmét az imádott lánynak, a ki irulva, pirulva ismerte be, hogy ő is régen vonzódik a csinos, fiatal paphoz, de nem merete azt előtte bevallani.

Tarnay János ezután a leány szüleinek fordult. Elmondta, hogy otthagyta papi állását és megkérte ideálta kezét azon ígérettel, hogy mihamarabb szerez magának olyan polgári hivatalt, melynek jövedelméből feleségét tisztességesen és szerényen eltarthatja. A vallásos izraelita szülők eleinte természetesen hallani sem akartak erről a házasságról, és beleegyezésüket még akkor sem akarták megadni, mikor Tarnay János megígérte nekik, hogy Bécsben át fog térni a zsidó vallásra. Később azonban látták a leány szilárd elhatározását, a ki kijelentette, hogy Tarnayt szereti és minden körülmények között hozzá megy feleségül — és kénytelenek voltak a szerelmes pár kívánságát teljesíteni.

Tarnay János sokáig foglalkozott azzal a gondolattal, hogy áttér menyasszonya vallására és tanulta is már szorgalmasan a zsidó vallás alapelveit, minthogy azonban Magyarországon nem keresztelkedhetett ki, később másképen határozott és bevárta a polgári házasság életbelépését.

Tarnay időközben Aradra költözködött és miután a papi csuhát ledobta magáról, a magyar királyi államvasutak aradi vezetésénél keresett és talált alkalmazást. Szorgalmával és buzgalommal annyira megnyerte főlebbvalói szeretetét és elismerését, hogy gyorsan léptették elő és most már olyan szép fizetése van, hogy minden aggodás nélkül gondolhat a családalapításra.

Sok küzdés és szenvedés után — végre ütött az egykori pap számára a boldogság órája. Tarnay tegnapelőtt jelentkezett Csécsy Imre református lelkésznel és kijelentette előtte, hogy elhagyja a római katolikus hitet és a református hitre tér át, hogy azután polgári házasságot köthessen szive választottjával, a szép zsidó leánnyal.

## IDÓJOSLAS.

A központi meteorológiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható:

— Október 10. —

Enyhe. — Nyugaton csapadék.

## A százezer forintos sikkasztás.

— Saját tudósítónktól. —

Arad, október 9.

Az aradi társadalmat nagyfokú izgalomban tartó százezer forintos sikkasztásról szóló legutóbbi cikkünk elején arról való nézetünknek adtunk kifejezést, miszerint ez a sikkasztás nem első bűnök lett volna a most letartóztatottaknak.

Különösen Bács Nándornak az 1885. év előtti élete jogosít fel bennünket arra a ki-

jelentésre, hogy ezt a most felfedezett sikkasztást más is megelőzte.

Most, hogy mindentűtt ez a szenzációeset kezezi a beszéd tárgyát, az akkori viszonyoknak beavatottaitól igen érdekes és jellemző dolgokat hallottunk.

Egy ilyen körülmény az, hogy az 1885. évben alig mult el nap, hogy Bács Nándor, reszortjában a hivatali főnök végig ne járta volna alantassainak hivatalhelyiségeit zárlat után, s ne unszolta volna valamelyes esteli mulatságra. Az ilyen este (megkezdett mulatságok, helyesebben borbérolások, rendszerint reggel végződtek, s volt eset, hogy a mulató-kompania egyenesen a korcsmából jött a hivatalba. Hogy ilyenkor a felek milyen fogadtatásban részesültek a Katzenjammeres társaságtól, azt el lehet képzelni, s mindez azért történt, mert a hivatali főnök, nem főnök, de mulató ozimbora volt.

\*

Egy másik értesülés szerint hallottak Bács Nándor szájából oly kifejezéseket, melyek ha nem is bűnösségére, de legalább is vétke s könnyműségére mutatnak. Ilyen kitételeket rendszeren fizetéseknel használt, mikor több alkalommal szitkozódva mondta:

— Na ma megint többet fizettem ki!

— Ma ugyan szépen megjártam: 1000 forinttal elfizettem magam.

Hanem azért sosem esett kétségbe, a pénz mindig megtért. — A kérdés természetesen nyomban felmerül: vajjon egyenes uton vagy vétkes módon került-e elő?

\*

Az az eset is előfordult, hogy mikor akadt hivatalában olyan ember, ki nem volt hajlandó — talán már is rosszat sejtve — engedni az ő rossz társaságába való belépésre, ugyanakkor csakhamar értésére tudta adni, hogy helyesebb lesz ha otthagyja őket.

Ezzel semmiképp sem akarjuk vádolni azokat, kik akkortájt vele együtt hivatalnokoskodtak, mert a hivatali kényeszer százféle hátrányát csupán csak az tudja igazán mérlegelni, ki maga is szenvedett alatta.

\*

A tegnapi nap folyamán a letartóztatottak közül egyik sem került fel a vizsgáló bíró hivatalos szobájába.

A vizsgálat mostanában úgy látszik a tanukra fekteti a fősúlyt, kiknek vallomásai alapján akarja majd a sikkasztás homályát eloszlatni.

Mint tanuk voltak megidévezve tegnapi Págya vizsgálati bírónak: Atzél Péter orsz. képviselő, Fischer Miklós volt trv. bíró és Tiszi Lajos.

Ugyancsak tanunak megidézte tegnap a vizsgáló bíróság Glesinger Józsefet, kire az „Aradi Közlöny” hívta fel a bíróság figyelmét. Glesinger vallomása szerint vele Scheinberger Budapesten csakugyan beszélt, mint azt az „Aradi Közlöny” részletesen megírta. Tanuszerint Scheinberger ezt mondotta neki:

— Van nekem pénzem. Kapok én még többet is egy aradi urtól.

Tehát az „adótiist” szót Scheinberger nem használta.

\*

Említettük azt is már, hogy a fogságban levők szabadlára helyezése érdekében kérvényt adtak be Rosenbergek Károly és Kellipót dr. ügyvédek.

Az Aknay Antal elnöklete alatt összeült törvényszéki tanács határozatát még nem hozta sem az ügyvédek, sem a fogságban levők tudomására.

## HIREK.

Október 10. Csütörtök. Róm. kath. naptár: Ferencz. — Protestáns naptár: Ferencz. — Izraelita naptár: Gyűl. zártnap. — Görög-keleti naptár (szeptember 28.): Kariton. — A nap két 6 óra 13 perceskor, nyugszik 5 óra 21 perceskor.

Szabadságharozl emléktárgyak országos múzeuma (színháspünet II-ik emelet) nyitva van mindennap délután 10—12 óráig, délután 2—5 óráig. Bemenet díjtalan. Költő-könyvtár nyitva van szordán és szombaton 2—4 óráig és pénteken 11—12 óráig. Helyiség: Polgári iskola, földszint.

— Vasúti bejárás. A nagyhalmágybrádi helyiérdekű vasútnak, mely az aradi és csanádi egyesült vasutak körösvölgyi vonalának folytatása, Náva Aladár miniszteri titkár vezetése alatt ma lesz a közigazgatási bejárása.

— Népesedési mozgalom. Az elmúlt hét népesedési mozgalmát Arad város főorvosi hivatala a következőkben állította össze: született az elmúlt héten Arad város területén 23 gyermek, és pedig 13 fi, 10 nő; az arány 25:4 pro mille. Elhalt ezzel szemben 27 egyén, és pedig 12 fi, 15 nő; az arány 29:9 pro mille. A hét folyamán egyetlen difteritis-halálozás sem fordult elő.

— A hirdető táblán a tegnapi napon a következő házassalások neveit találtuk: Rátka y Béla és Paulik Erzsébet, Oroszi András és Prekup Mária, Vogl János és Repka Jozefa. Armatzky János és Dusan Katalin, Schwarz Mihály és Wagner Gabriella, Capruseán Vaszil és Sol Krisztina.

— Nagyváradl mérnökök Aradon. A nagyváradl mérnökök és építészek egyesülete, mint irtuk, kirándulást rendez a hét végén Aradra. Olyan szép számmal jelentkeztek, hogy az uti-programot megbövitették s két napig időznek a vértanuk városában. Koszorut is hoznak a szabadság mártírjainak síremlékére, hol Csordasosits Ferencz fog beszédet mondani. Pénteken délután a táblásvonattal jönnek hozzánk.

— Jegyzők gyűlése. A következő körlevelet vettük: Miután a f. évi szeptember hó 30-ra kitűzött közgyűlés a tagok részvétlensége folytán megtartható nem volt, arra újabb határidőül a f. hó 14-ik napjának d. u. fél 3 óráját a megyeház nagytermébe ismételtén kitűzöm, felkérve a t. kartársakat, hogy a nyugdíjintézet érdekében minél számosabban megjelenni sziveskedjenek, mivel a jelenlegi elnökségnek az ügyek vezetésétől való visszavonulása folytán, a gyűlésnek ismételt meg nem tarthatása esetén, az intézeti ügyek fellette sokat szenvedhetnek. A választmányi ülés ugyane nap délelőtt fél 12 órakor a „Három Király” szállodában tartatik, melyre a választmányi tagokat egyidejűleg van szerencsém meghívni. Pankotán, 1896. október 8-án. Kötő Károly, jegyzői nyugdíjint. elnök.

— A nagyhalmágyi szolgabíró állást — mint annak idején irtuk — a megye alispánja a legközelebbi, deczemberi általános tisztújításig Schill József volt központi közigazgatási gyakornokkal töltötte be helyettesítés képen. Schill József — mint értesülünk a múlt hó végén jogtudományi államvizsga letételére kért szabadságot, melyet a budapesti egyetemen kitüntetéssel le is tett.

— Október 6-át — írja megkésve levelezőnk — Borosjenő közönsége is hazafias kegyelettel ünnepelte meg. A fél 10 órakor kezdődött ünnepélyes isteni tiszteleten nagy számu közönség vett részt. Kivonult a helybeli önkéntes tűzoltókar, továbbá a dal egytel, mely a mise alatt szép templomi énekeket adott elő. Mise után az egész közönség levonult a templom alatti nagy sirtoltba, hol az 1848/49-ik év vértanuk egyik bajnoka, Láhner tábornok nyugszik, kinek koporsójára a helybeli poigári olvasó-kör díszes koszorut helyezett. Este az olvasókörben társas vacsora volt, melyen Borosjenő majd minden jó pol-

gára részt vett s hol több hazafias felköszöntőt mondottak.

— Szüret Pankotán. Pankotán az általános szüret e hó 14-én veendi kezdetét, mit az érdekelt szőlőbirtokosságnak ez uton is tudomására hozunk. A szüreti kilátások igen kedvezőek; a mustot már most hektoliterenkint 16 frtért vásárolják.

— Néppárti induló. A tegnapi posta egy súlyos csomagot is hozott nekünk. Felbontva a „Magyar Államba”-ba csomagolt tartalmat, kislült róla, hogy zenemű, egy néppárti induló, melyet Mátray K. László szerzett és melyre vonatkozólag a kísérő irat kijelenti, hogy a „fűlbemászó dallamu zenemű megállja a kritikát”. A zeneművet a néppárt zeneműkereskedése, két ur, Boros és Köves adta ki. Tekintettel a néppárt tulajdonában levő nagyszámu zongorára, az induló zongorára van írva és természetesen Zichy Nándornak ajánlva. A fűlbemászó dallamok közt ott van a „Zikcene-sakcene”, azonban a vége bizonyára az lesz „Mars! siess hazádba vissza vert seregem”. Minthogy, mint említők, a „fűlbemászó dallamu zenemű”, a párt vezetőségétől érkezett jelentés szerint, megállja a kritikát, kiadtuk kritikára és majd referálunk róla senei szempontokból. A párt bir szerint e zenemű fűlbemászó dallamát kintornáztatja és aztán úgy terjeszti a nép közt. Ha azonban az indulóban annyi a hamis hang, mint a mennyi a néppárt programjában, akkor még a szegény kintornák is megrepednek bele.

— Övönő-választás. Szemlak község övönőjévé — írja levelezőnk — számos pályázó közül egyhangulag Vargha Károly szemlaki róm. kath. tanító leányát: Vargha Irma kisasszonyt választották meg.

— Öngyilkos szolgáló. A tegnapi nap folyamán Gyulai Lajos, Tagányi István szolgáló agyonlötötte magát. — Maga a revolver, melylyel a végzetes tettet elkövette, egyike ama speciális szereszmoknak, amelyek jó kezeléssel legalább is a biztos halált szerzik meg az eksperimentálónak. Gyulai Lajos az 1895. év februárjától elkezdve összesen 1633. frt értékű háziesszközt és értékű tárgyat zálogosított el, hol Weisz Dávid zálogüzletében, hol az aradi ipar és népbanknál. Az elzálogosító mindig Danos Györgyné volt aki a tolvajjal közeli ismeretséget tartott. — A tettes már 1891-ben körözve volt, mint ékszerolvaj. Külsőre nézve csinoa, lelkében azonban aljas. Legutóbb Weinberger Ferencz aradi előkelő ékszerészhez ment be Gyulai Lajos azzal, hogy gazdája két ékszeret kéret, amelynek árát az est folyamán megkapja tőle. Az ékszerész kárpótálásul azonban legfeljebb 66 zálogjegyet kaphat a halott tettes hagyatékából.

— Főbevágta a golyóval. Még a közelmúltban történt, hogy Schilling Péter és Kaiser Mihály Blesák Mátyás szemlaki korcsmáros tekepályáján egy kissé pityókos fejjel játszottak. Történt, hogy tiz krajczár végett nézeteltérés támadt közöttük, a mit Schilling úgy vélt kiegyenlítettnek tekinteni, hogy a keze ügyébe akadt golyóval fejbe verte Kaiser Mihály jómódu gazdát olyképp, hogy még ma is gyógyítják. Az ügy a pécskai kir. járásbíróság előtt van, hol a napokban fog beszámolni Schilling Péter a súlyos testi sértés büntette miatt.

— Murokra került jómadár. Levelezőnk írja: Ki Krecsun valemárai paraszt ruháit mosás végett Boján Mariskának adta át. A mosás sehogysem akart elkészülni. — Végre kislült, hogy a ruhák elvesztet. A megindított nyomozás kiderítette, hogy Ki Krecsun ruháit Boján Mariskától Eichinger János suhancz hozta el, kit rögtön le is tartóztattak.

— Hány éves Küry Klára? A polgári házasság egyik legfőbb hibája az indiszkréczió. Mátray Béla budapesti anyakönyvvezető még a legaranyosabb Klárikát sem kimélte meg tegnap — mint fővárosi tudósítók sürgönyzi

— attól az udvariatlan kérdéstől, hogy: mikor született. A bájos primadonnának egyébként nem volt oka még röstelkedni a kérdés miatt, mert mindössze huszta vasz röpönt el mellette. Küry Klára úgy jutott abba a kellemes helyzetbe, hogy a világnak tudtul adja édes fiatalágát, hogy tannu volt egy polgári esküvőnél. Budapestén a gyártozai anyakönyvi hivatalban Haberfeld Gyula zsidószínesz elvette a róm. katolikus vallásu Margot Hedvig színművésznőt. Küry Klára volt az egyik tanujok. Ez volt az első vegyes házasság a fővárosban, mely egy pompás adattal gazdagította a színművészet jövő történetiróját: mikor született Küry Klára.

— A szüretelő Magyarország. Vége felé közeledik már bortermelő Magyarország őszi ünnepe: a szüret. A présházakban és szőlőkertekben javarészt befejezték munkájukat a szőlős gazdák, a jövő esztendő bora már forr is a pincékben. Az aratás, a gyümölcszedés is kedves és szép napja a gazdának, de a szüret, mely bort és benne az igazságot hozza meg, mégis a legkedélyesebb. A régi szüretnek ugyan már csak hire járja, azok az idők, mikor őszszel kincere menő lét preseitek a szőlőtelekben, eltűntek, mégis ha bor és szőlő elfogyott, megmaradt a kedélyesség, a jó kedv, mely a magyarországi szüreteket mindenha jellemezte. Es konstatáljuk egyszerűen, hogy ebbe nem vágta kését a filloxéra. Régi szokás révén Magyarország még ott is szüretet tartott, ahol a présházak fala már bedőlött a domboldalon burgonya tenyészett, mert szüretnek kell lennie, ha mindjárt a kocsmából is hozzák a bort és szatócstól a szőlőt. Hát meg volt a szüret ennek dacára is s most is még javában puffognak az ünnepét elentő pisztolyok, legények kurjongatásától visszhangzik a domboldal, a nyarat bezáró vigalom tartja édes izgatottságban Magyarországot. Ha nincs szüret, hát legalább az emlékünnepét tarják meg mindenfelé. Azért szőlőtermelő Magyarországon volt elég hely, ahol valódi bort termeiték s a nemes nedv ipara nem mindenütt szorult a spiritusz, a fuxin és tannin közreműködésére, ha kevés volt, hát legalább megbecsülik! Igaz, hogy a vegyi szerekkel való küzdelemben csakhamar kifárad a borszellem, da amikor viszont nem dicsekedhetik szüreti ünnepekkel s alig hiszszük, hogy volna oiy termelő, aki megszületését hangos pisztolylövésekkel merné a világ tudtára adni. Végre is — ez is valami.

— A dohány származása. Egy arab rege így adja elő a dohány származását. Hajdan a próféta áthaladt egy mezőn és egy kigyót talált, mely a hidegtől meg volt dermedve. Megesetta szive az állaton, felémelte és melengette. Amikor a kigyó magához tért, így szólott:

— Isteni próféta, tudd meg, hogy én most téged meg foglak marni.

— S miért? kérdeste Mohamed.

— Mert a te fajod üldözi az enyémet és kiirtani iparkodik azt.

— De nem visel-e a te fajod is naponkint ádáz háborut az enyém ellen? válaszolt a próféta. S aztán, hogy lehetsz oly háttalan, hogy megfelelkezel ily hamar arról, hogy én mentettem meg az imént életedet?

— Hála nincs e földön, felelt a kigyó, s ha most meg is kimélnélek, később csak megölnél te vagy valamelyik fajtádbeli. Allahra mondom meg foglak marni.

— Ha Allahra esküdtél, úgy én nem akarok hitszegésed oka lenni, szólott a próféta és ezzel kezét odatartotta a kigyó szájához.

A kigyó megmarta őt; s azonban ajkaival kiszívta a sebből a mérget és kiköpte azt a földre. És azon a helyen a földből növény sarjadzott, amely egyesíti magában a kigyómérget a és próféta irgalmasságát.

E növényt az emberek dohányznak nevezik.

— Nyilvános számadás és köszönet. A galsai r. k. templom javára f. é. szept. 22-én rendezett táncestélyről. Bevétel 162 frt 94 kr. Kiadás 82 frt 57 kr. Tiszta jövedelem: 180 frt 37 kr. Fogadják a galsai r. k. egyház nevében forró hálás köszönetemet a felülfizetők. Br. Bohus István 8 frt, Br. Bohus László 3 frt s a tombo-lához 5 frt, Br. Bohus Lajos 3 frt, Bleicsiffer József 5 frt, Szebenyi András 3 frt, Friedmann Ignác 3 frt, Egy névtelen 2 frt, Bleicsiffer János 2 frt, Klein Manó 2 frt, Csordás István 2 frt,

Dienstmann György, Kolhányi József, Rosenberg Sándor, Gregus József, Gyurkovics György, Zehe János 1—1 frt, Várhelyi Márton 50 kr. A templom alapra adott: Kristyóri János 5 frt, Lilienberg Sándor 5 frt, a tomboláhos kegyesen adakozók: Bárd Bobus Istvánné szül. Gróf Königsberg Emilia, br. Bobus Lajosné, Török Árpádné, Krausz Jakabné, Laza Flóriánné, Rácz Katalin, Hauser Róza urhölgyek. Bleicziffer József, David Gyula, Gregus József urak. A kib szívesek voltak a tombolajegyek elárulásában fáradni: Márk Anna, Hauser Róza, Lusáusky Erzsébet, Nacsá nővérek, Schmidt Kornélia és Vetró Matild kisasszonyok. Végre kiket első sorban kellett volna említenem buzgó hálámat fejezem ki azoknak, kiknek az estély fényes sikerét köszöni az egyház, névszerint: a galsai r. k. iskolaszék buzgó világi elnökének Sz e b e n y i Andrásnak, lelkes jegyzőjének H e r m a n Gyulának s a rendező bizottság összes tagjainak. Együttal el nem mulasztom kiválólag kiemelni D i e n s t m a n n György világozi szobafestő urat, ki valóban jótéteménnyel határos olcsó árban oly szépen és ízlésseljesen festette ki a galsai templom szentélyét. Mindezeknek egyenként és összesen mondom szívvel: A jótékony lelkek jutalmazója, áldja meg a jó Isten őket. Kelt Világos, 1895. okt. 8. H o r v á t Lipót világozi plebános.

### EGYLETEK, TÁRSULATOK.

(\*) Az „Aradi kereskedők köre“ ma 8 és fél órakor a Pölzl-féle helyiségben választmányi ülést tart, melyen a t. választmányi tagok minél nagyobb számban megjelenni sziveskedjenek. Sz e b e n y i Andrásnak.

### SZÍNHÁZ, IRODALOM, MŰVÉSZET.

#### A színház műsora:

Csütörtök (október 10.) Szegény Jonathán, operette.  
Péntek (október 11.) Két Champignol, operette. Előszőr.  
Szombat (október 12.) Két Champignol, operette. Másodszor.  
Vasárnap (október 13.) Délután fel helyárrakkal: A koldusdiák, operette. Este: A szókimondó asszonyosság, színmű.

#### Sarah grófnő.

— október 9.

A tegnapi est folyamán Tóvölgyi Margitnak újból alkalmat nyílt tehetségét, mely őt a színpadra predesztinálta, bemutatni, ha jobban tetszik, ragyogtatni.

Sarah grófnő szerepe erős tragikai vénával van megírva, Oh nevet tollára vall — a sokszor leszolt színműíróra és Tóvölgyi Margit megjátszotta azt úgy, mint a mint csak Sarah grófnőt az élet élénk állíthatja mint a hogy azt a maga hus és vérből való mintával Ohnet megalkotta.

Nagyobb jelenetei után többször tapsolták ki a lámpák elé.

A Sarah főalakja köré csoportosultak közül legtöbben megállották helyüket derekasan. Így első sorban Angyal Ilka és Tompa Kálmán a két szenvedő szerelmes, kik végül mégis csak fellelik egymásban boldogságukat.

Gál Gyula a tegnapi este kevéssé sikerült alakítást mutatott be, sőt voltak jelenetei, mikor határozottan rossz, olyan koturnusos, afféle miltonos volt a játéka. Canalhilles tábornok pedig végre is nem Milton, és vak.

A többi staffasz szerepeket a legelső erők játszották, természetesen jól.

Novák kedves jelenés volt, Delli ügyes asszony, férjével egyetemben jól játszott, kit Tóth Elek, az újonnan szerződött szerelmes alakított.

A felvonás közök álomba ringató hosszúsága miatt az előadás fél tizenegyig tartott el, mert hát a rendezés kifogástalan.

E recenziót pedig — a gyengébbek kedvéért jegyezzük meg — nem a „Vasváros“ szerzője írta, s az nem a nemzeti színház műsorából való.

\* Leszkay szerződése. Az aradi színházgatóról sok mindenfélét rebesgettek mostanában. Némelyek azt mondták, hogy jövőre nem reflektál az aradi színházra, mások, hogy német direktornak megy és ki tudná, hogy mit még nem. Ezekre a találgatásokra tegnap jött meg a frappans válasz: Leszkay András Nagyváradról, hol ez idő szerint tartózkodik; a jövő évtől kezdve újabb szer-

ződései ajánlatot nyújtott be az aradi színházra. A szerződést a művezetőség tegnap délután nyújtotta át Salacz Gyula kir. tanácsos, polgármesternek.

\* „Mi ketten“. Ezen a czimen hirdet előfizetést egy novella-kötetre Hollósy István volt aradi, jelenleg budapesti postatiszt, a jónévi tárczairó és Erdős Miksa fővárosi fiatal író. A könyv 10 nyvi terjedelmében november végén jelenik meg s ára fűzve 85 kr, kötve 1 frt 10 kr. Előfizetések Erdős címére intézendők, Budapestre, Dembinsky-u. 22 szám.

\* „Röptében a nagyvilág körül“ című vállalat a 14-ik füzet megjelenésével immár befejezéshez közeledik. Igen természetesen találjuk azt a nagy hódítást, melyet ez a fényképsorozat már az első füzet megjelenésével a közönség minden rétegében elért. Mert a „Röptében a nagyvilág körül“ minden tekintetben oly tökéletes mű, melynél, ugy a bemutatott dolgok föltette érdekes volta, mint a kivitel — mely a fényképeszeti művészet valóságos remeke — még a legnagyobb kritikus elismerését kell hogy kihívja. Innen van az, hogy a nagy világ legérdekesebb pontjainak há másolatban való reprodukciója mind több és több — sok ezer — embert hódított meg már csupán a mi hazánk lakói közül is, és a föld kereségén eddigelé nem kevesebb, mint tizenhat millió példányban forog közkézen. Ez a füzet is, mint a többi vidékre küldve 85 kr-ért rendelhető meg az Egyetértés kiadóhivatalában Budapesten, mely előfizetéseket is elfogad az egész műre 16 füzetre 5 frt 60 kral; 8 füzetre 2 frt 80 kral; 4 füzetre 1 frt 40 kral. Az egész 80 kral díszes be-kötési táblák készültek, melyek 1 frt-ért kaphatók ugyancsak a kiadóhivatalban. A „Sólyomvadász“ című jutalomképet, kik a 16 füzetet megrendelik, teljesen díjtanul kapják. Ehhez is díszes keret rendelhető meg.

\* Ország-Világ. Pasteur Lajos, a nagy tran-czia tudós, az egész világon ismert és használt oltószert feltalálója meghalt a napokban Párisban. Halálának híre gyorsan terjedt el az egész művelt világon, s a világi sajtó hasábot szentel a nagy férfi emlékének. A nagy sajtó közül a „Ország-Világ“ az egyedüli, mely bemutatva Pasteur kitünően sikerült legújabb arczképét, hosszabb cikkben emlékezik meg róla. Az „Ország-Világ“ eme legutóbbi száma ezenkívül hemzseg az érdekesnél érdekesebb dolgoktól. Bemutatja képen és cikkben az új pécsi nemzeti színházat, közli képeket a berlini nagy képkiallításról, eredeti felvételeket és rajzokat a most lefolyt nagy hadgyakorlatokról, bemutatja az esztergomi új Dunahídat, Elbeszéléseket, novellákat és verseket irtak e számba a szerkesztő Váradai Antal Adorján Sándor, dr. Falk Zsigmond, Budapesti László, B. Virágh Géza, Tóvölgyi Titusz, ifj. Téglás Gábor stb. stb. Szóval az „Ország-Világ“ valóban kitünően szerkesztett lap, mely mindenképen megérdemli az olvasóközönség részéről a meleg pártfogást. Ezenkívül a legoliosabb is a szépirodalmi lapok között. Negyed-évre az előfizetés csak 2 frt. Kiadóhivatala: Budapest V, Hód u. 7. sz. Mutatvány kármót a kiadóhivatal ingyen küld.

### TÁVIRATOK.

#### A király Budapesten.

Budapest, október 9. (Saj. tud. táv.) A király mint értesülünk vasárnap Budapestre érkezik, hogyjelen legyen az Erzsébetvárosi templom alapkövetésénél.

#### Az igazságügyi bizottság ülése.

Budapest, október 9. (Saj. tud. táv.) Az igazságügyi bizottság ma tárgyalta a pesti büntető törvényszék felállításáról szóló javaslatot.

Polónyi elfogadja a javaslatot, de sajnálja, hogy korábban nem történt ez az intézkedés, melytől jó eredményt vár. Felhívja a miniszter figyelmét a budapesti vizsgálóbírák szaporításának szükségére.

Erdélyi beható érveléssel mutatja ki, mennyire szükséges a törvényjavaslat által contemplált intézkedés a felügyeleti jog hatályos gyakorlása szempontjából, és részletesen megvilágítja a budapesti vizsgálóbírási állapotokat, s kifejti

azon reményét, hogy a hiányok rövid idő alatt orvosolhatók lesznek.

Több felszólalás után a javaslatot elfogadták.

#### Vaszary Kolos hercegprímás látogatásai.

Budapest, október 9. (Saj. tud. táv.) Vaszary Kolos hercegprímás, esztergomi érsek, mint értesülünk, még a múlt hét péntekén meglátogatta Bánffy Dezső b. miniszterelnököt és Perczel Dezső belügyminisztert. Ugyancsak meglátogatta a hercegprímás Daniél Ernő kereskedelmi és Wlassics Gyula közoktatásügyi minisztereket is, és így viszonzta mindazon miniszterek látogatását, akik az esztergomi hid fölavatása alkalmával őt meglátogatták.

#### Ifj. Abrányi Kornél a kir. táblánál.

Budapest, október 9. (Saj. tud. táv.) A kir. tábla ítéletét Ifj. Abrányi Kornélnek ismert ügyében ma délelőtt hirdették ki és élénk feltűnést keltett, hogy az első foku ítéletet jelentékenyen megváltoztatta.

Ifj. Abrányi Kornélt az első foku bíróság ítéletével ellentétben vétségben marasztalta el s ezt azzal indokolja, hogy hazafias szempont vezette, amennyiben nyilvánosságra akarta hozni, hogy a földmivelési és külügyi miniszterek az ismert takarmány kiviteli tilalom tárgyában németül váltottak sürgönyöket. Ehhez képest Abrányi büntetését őt havi fogsággá változtatta, egyben a hivatalvesztést megsemmisítette.

Az első bíróság által felmentett Barona Izidor szerkesztőt megvesztegetés miatt három hónapra (fogság) és 50 frtra, Braun Sándor közgazdasági rovatvezetőt két hónapra (fogság) és 30 frtra ítélte.

Természetesen az utóbbi kettő megfeleltette az ítéletet.

#### Odescalchi herceg hagyatéka.

Budapest, október 9. (Saj. tud. táv.) Az elhalt Odescalchi herceg hagyatékára elrendelték a csődöt.

#### Uray és Visontai.

Budapest, október 9. (Saj. tud. táv.) Uray és Visontai között a tegnapi összeszólalkozás folytán affaire támadt. A provokáló — hihetetlen, de ugyan! — Visontai. Mint értesülünk, az ügy békés elintézését nyert, amennyiben a Ház Naplója szerint Uray felszólalása olyan szelíd természetű volt, hogy affairet csinálni belőle nem lehet.

#### Budapest főkapitánya.

Budapest okt. 9. (Saj. tud. táv.) A Nemzeti Ujság ma budapesti főkapitánynak Koffler (talán Kaffka) László osztálytanácsost és Gajary Géza városi polgármestert jelöli. Az utóbbinál szóba hozza, hogy Gajary Géza mellett a szabadelvű párt egy része is korteskedik. Ezek a híresztelések alaptalanok s nem lehet egyébnek betudni, minthogy nem egészen ismeretlen „nemzeti“ tendenciákat szolgálnak.

#### Berecz Ede szökése.

Budapest, október 9. (Saj. tud. táv.) Berecz Ede a katonaságtól megszökött, valószínűleg azért, hogy Takáts Zoltán ellen vallania ne kelljen.

Budapest, október 7. (Saj. tud. táv.)  
Berecz szökését a hadtesparancsnok-ság megczáfolja.

**Bánffy a királynál.**

Gödöllő, október 9. (Saj. tud. táv.)  
Bánffy Dezső báró miniszterelnököt ma délután Ő Felsége hosszabb kihaligatáson fogadta. A miniszterelnök ezután résztvett az udvari ebéden, mely után a fővárosba visszautazott.

**Sopron új polgármestere.**

Sopron, okt. 9. (Saj. tud. távirata.)  
Gebhardt városi tiszti főügyésznél előkelő polgárokból ma egy küldöttség tisztelgett, felajánlva neki a polgármesteri állást. Gebhardt az óhajnak engedve, a polgármesteri állást elfogadta.

**Terjed a kanyaró.**

Sopron, október 9. (Saj. tud. táv.)  
Kóhalom és Dörfel községben az iskolákat a kanyaró miatt bezárták.

**Ujabb meszárlások.**

Trapezunt, október 9. (Saj. tud. táv.)  
A törökök ma nagyon sok örményt lemészároltak.

**KÖZGAZDASÁG.**

**Budapesti áru és értéktőzde.**

Gyenes és Balog cég jelentése.

Budapest, október 9.

Gabonaüzlet: Busát ma mérsékeltén kínáltak, a vételkady mérsékelt volt a az irányzat csendes maradt. Elkelt 16000 métermázsza változatlan árákon.

	szalmas	kg	frt
Tiszavidéki	800	81.5	6.65
"	200	81.	6.72 1/2
"	100	81.5	6.70
"	300	81.	6.70
"	300	81.	6.65
"	200	80.5	6.62 1/2
"	200	80.4	6.63 1/2
"	300	80.5	6.60
Pestvidéki	600	81.	6.62 1/2
"	300	80.	6.55
"	200	79.	6.50
"	200	78.4	6.50
"	100	77.	6.35
Fehérmegyei	3500	77.	6.45
"	1200	76.5	6.42 1/2
Felső-tiszai	1500	79.5	6.62 1/2
"	1000	80.	6.62 1/2
Oláhországi	600	78.	5.57 1/2
Berlei	3400	77.	5.50
Rosa	500		5.85
"	300		5.80
"	200		5.77 1/2
Zab	100		5.90
"	200		5.85
"	100		5.75

Határüzlet: Daozára Amerika szilárd jelzéseinek nálunk változatlanul indult az üzet buzában és tengeriben s tekintettel a kedvtelen üzletmenetre úgy sárultak is.

Zárul 12 órakor:

Ossi buza	6.31-6.38
Buza május-juniusra	6.76-6.77
Tavasszi roza	6.08-6.10
Ossi roza	5.72-5.74
Tengeri május-juniusra	4.47-4.49
Tengeri július-augusztusra	5.43-5.47
Tavasszi zab	5.88-5.90
Ossi zab	5.54-5.56
Repose	10.96

Külföld: New-York bazára 1 tengerire 1/8-2/8 magasabb, Chicago: buzára 2/8 tengerire 1/8 magasabb, Páris és Liverpool szilárd London változatlan.

Ertéktőzde: Lanyha árfolyamokon indult az üzet s nagyobb mérvű eladásokra úgy nemzetközi mint helyi papirok tetemesen lanyhultak.

Zárul 12 órakor:

Osztrák hitelrészvény	408.80
Magyar hitelrészvény	496
Osztrák államvasút	893.50
Rima-Murányi	386
Lombard	114

A pankotai őszi országos vásár e hó 13-án folyik le, a melyet megelőző két napon az állatvásár lesz megtartva. Ez utóbbi különösen élénknek ígérkezik, mivel ez ideig több e környékbeli község az uralkodott szájs- és körömfajás miatt zár alatt lévén, most a zár alól történt feloldás után tömeges felhajtásra van kilátás.

Budapest-kőbányai sertéskereskedelmi csarnok. 1895. évi október hó 8-án. Hízott sertés árak. 1. Magyar elsőrendű: 1. Öreg nehéz (páronként 400 kg-ron felüli súlyban) — krig. Öreg közép (páronként 300-400 kilogramm súlyban) — krig. Fialat nehéz (pkint 320 kg-ron felüli súlyban) — 55. krig. Fialat közép (pkint 251-320 krig súlyban) 54.-55. krig. Fialat könnyű (pkint 250 kgr. terjedő súlyban) 54.-55. krig. II. Magyar második: Nehéz (páronként 280 kg-ron felüli súlyban) — krig. — Közép (pkint 220-280 kgr. súlyban) — krig. — Könnyű (pkint 220) kgrig terjedő súlyban) — krig. Szerbizi: Nehéz (páronként 260 kg-ron felüli súlyban) 53.-54. krig. Közép (páronként 220-260 kilogramm súlyban) 53.-54. — krig. — Könnyű (páronként 220 kgrig terjedő súlyban 55.-55.5 krig. Sertés létszám 1895. okt. hó 6-án volt készlet 21880 darab. 1895. október hó 7-én felhajtator: — darab. 1895. október 7-én elszállított 489 db. 1895. október 8-án maradt készletben 20891 drb. — A hízottsertés üzletirányzata: Változatlan.

**S z e s z ü z l e t.**

— Október 9. —

Mai jegyzéseink: Készárú nagyban nyers szesz 51 forint 50 krajczár, kicsinyben 58 forint — krajczár hordó nélkül, per 100 liter % beleértve 35 frt fogyasztási adót.

**Budapesti gabnatőzde.**

— Az „Aradi Közlöny” távirati tudósítása. —

Budapest, október 9. d. u. 5 óra.

Buza bánági új	6.20-6.65
Buza tiszavidéki	6.25-6.70
Buza pestvidéki	6.20-6.65
Buza fehérmegyei	6.20-6.65
Buza bácskai	6.30-6.75
Rosa új, elsőrendű	5.80-5.85
Rosa új, másodrendű	5.70-5.75
Arpa takarmány	5.00-5.20
Arpa égetni való	5.50-6.80
Arpa sörfőzdei	6.90-8.25
Zab	5.60-5.90
Tengeri bánági	5.65-5.70
Tengeri másnemi	5.50-5.60
Káposzta-repose bánági	8.00-8.25
Köles	5.25-5.75
Buza március-április	6.76-6.78
Buza szeptember-október	5.81-6.38
Buza május-junius	—
Rosa szeptember-október	5.78-5.75
Tengeri május-junius	4.47-4.48
Tengeri július-augusztus	—
Tengeri októberre	5.44-5.46
Zab március-április	5.88-5.90
Zab szeptember-október	5.62-5.64
Káposzta-repose augusztus-szeptember 1894.	10.90-11.00

**Hivatalos árfolyamok**

a budapesti áru- és értéktőzsdén.

Budapest, 1895. október 9.

Magyar aranyjárdék 4 1/2%	21.50
Magyar koronajárdék 4 1/2%	99.2
Magyar arany 4 1/2%	124.25

**Hivatalos árfolyamok**

a bécsi áru- és értéktőzsdén.

— Aradi ipar- és népbank pénzváltó-üzlet tudósítása. —

Bécs, 1895. október 9.

Magyar koronajárdék %	100.—
Magyar hitelrészvény	486.—
Osztrák hitelrészvény	403.82
Anglóbank részvény	178.85
Laenderbank részvény	285.75
Bécsi bankkegyesületi részvény	171.70
Osztrák államvasút részvény	393.62
Déli vasút részvény	118.50
Osztrák északnyugati vasút részvény	—
Osztrák északnyugati (Elbe-ölggyi) részvény	282.—
Budapesti villamos városi vasút részvény	—
Salgó-tarjáni részvény	—
Rimamurányi részvény	288.—
Brassói kőszénbánya részvény	—
Dunagőzhajzási részvény	560.—
Lloyd-társulat részvény	570.—
Alpeisi bányarészvény	103.80
Union	858.50
Török sorsjegy	78.80

**KIS LOTTO.**

Brünni:

13, 87, 14, 20, 46.

**LÉGTÜNETHI ÉSZLELETEK.**

Hó és nap	L é g n y o m á s milliméterekben		Hőmérséklet C°	
	legmagasab	legalacsonyab	legmagasab	legalacsonyab
Szept. 28	763.6	766.7	22.9	7.6
" 29	68.0	68.9	23.5	8.3
" 30	68.2	6.0	24.1	9.8
Okt. 1	67.8	64.9	25.0	10.0
" 2	64.1	60.4	25.7	11.8
" 3	57.8	52.9	24.9	11.0
" 4	59.7	58.1	16.8	4.5

Hó és nap	S z é l		Felhőzet		Észrevétel
	iránya	erőse.	általában	Csap. mm	
Szept. 26	N.	4	derült	—	reg. száraz, kőd
" 29	EK.	4	derült	—	—
" 30	DK.	3	derült	—	—
Okt. 1	DK.	5	derült	—	—
" 2	DK.	5	félderült	—	—
" 3	D.	7	borult	5.2	este esik
" 4	EN.	5	felhős	—	—

POSGAY LAJOS dr.

**VIZJELZÉS.**

1895. évi október hó 9-én reggel 7 órakor észlelt vízállások, időjárás és hőfokok a marosi és tiszai vízmércén.

Észlelési állomás	Hőmérséklet C°	Időjárás	Vízállás	
			Magasabb	Alacsonyabb
Branyicska	+ 9°	derült	— 28	—
Gyulafehérvár	+ 9°	derült	—	—
Arad	+ 12°	felhős	— 150	—
Makó	+ 15°	derült	— 44	—
Szeged	+ 12°	derült	— 80	—

A + jel a 0 feletti hőmérsék és vízállásokat jelzi.  
A — jel a 0 alatti hőmérsék és vízállásokat jelzi.  
Arad, 1895. október 9.

A m. kir. folyamtermézői hivatal.

**Aradvárosi**

**színház.**

Évadbíriet  
13. szám.

Havibíriet  
13. szám.

Csütörtökön, 1895. október 10-én

**A szegény Jonathán.**

Nagy operette 3 felvonásban. Szövegét írták: Wittmann H. és Bauer J. Zenéjét írta: Millöcker Károly.

**SZEMÉLYEK:**

Vandergold, amerikai milliomos	Mexei M.
Tripp Jonathán	Hunyady J.
Quikli Tóbiás, impressario	Gyöngyi I.
Catalucci, tenorista és zeneszerző	Sólyom L.
Brostolone, bassista	Csatár Gy.
Novalszky gróf	Szendrei M.
Hollms, ügyvéd	Delli H.
Dr. Dryander Harlette	Suzár A.
Molly, cseléd Vandergoldnál	Pálffy Nina.
Arabella, Novalszky huga	Körösy J.
Bigg, a bostoni egyetem hallgatója	Tolnainé J.

Kezdeté 7 órakor.

**IDEGENEK NÉVSORA.**

— Október 9. —

Három Király szálloda: Ganzl Manó kereskedő, Török-Becse. Molnár József kereskedő, Szentlélek. Veiner Jakab kereskedő, Agris. Császky Emanuel kéményseprő, Kurtica. Gyenes Henrik vállalkozó, Dézna.

Vasúti szálloda: Petz Miklós kereskedő, Torontál. Candido Nándor gyárigazgató, Borosjenő. Naszády József ügyvéd, Nagyikinda. Kúmel Ernő kereskedő, Temesvár. Sindéias Béla kereskedő, Nagybeocskerek.

Felelős szerkesztő: Vass Géza.

**NYILTTÉR\***

**Morgenstern Gyula**

Arad, Kölcsey-utca 9. sz. a.

**fogászati műtermében**

ugy egyes műfogakat, mint egész fogsorokat

**jutányos áron**

jótállás mellett készít.

Az államtól  engedélyezett

**Magyar**

# Osztálysorsjáték

a milleniumi kiállítás alkalmából Budapesten

100,000 sorsjegy 31.499 két osztályba osztott nyereménnyel és egy jutalomdíjjal.

I. osztály.  
**Huzás Budapesten.**  
1895. október hó 16—19-ig.

II. osztály.  
**Huzás Budapesten.**  
1895. december 6—14-ig.

A legnagyobb nyeremény  
a legkedvezőbb esetben

## Egy Millió korona.

Valamennyi nyeremény készpénzben minden levonás nélkül fizetetik ki.

Nyeremények	korona	korona
1 á	80000	80000
1 á	60000	60000
1 á	40000	40000
1 á	30000	30000
1 á	20000	20000
1 á	15000	15000
1 á	10000	10000
2 á	8000	16000
8 á	4000	32000
10 á	2000	20000
13 á	1000	13000
100 á	400	40000
860 á	200	172000
9000 á	80	720000
<b>10000</b>	<b>nyeremények összege</b>	<b>1268000</b>

Nyeremények	korona	korona
1 jutalomdíj	600000	600000
1 á	400000	400000
1 á	200000	200000
1 á	100000	100000
1 á	50000	50000
2 á	20000	40000
2 á	15000	30000
4 á	10000	40000
10 á	8000	80000
27 á	6000	162000
100 á	2000	200000
200 á	1000	200000
1150 á	200	230000
2000 á	100	200000
<b>21499</b>	<b>nyeremények összege és 1 jutalomdíj</b>	<b>4332000</b>

Ezen 49 nyeremény közül az utolsóknak kifizető a 600,000 koronás jutalom-díjat is megkapja.

Erre ez alkalomra ajánlok és készfizes avagy kívánatoa postautánvétellel is küldök:

Eredeti sorsjegyeket az I. osztály részére: egy egész 20 egy tized 2 egy huszad 1 forint

A II. osztályhoz való megnyitást, mely 1895. évi november 26-áig az I. osztályu sorsjegy visszazadása mellett történik, ugyanilyen áron eszközölöm.

Eredeti teljes sorsjegyeket, a melyek mindkét huzásra érvényesek egy egész 40 egy tized 4 egy huszad 2 forint.

Teljes sorsjegyekért, melyeket az első osztályban nyereménnyel kisorsoltak, a második osztály részére e.özetesen teljesített betét vissza lesz térítve.

Vidéki megrendeléseknél postadíj fejében 10 fillér = 5 kr., ajánlott levélért 30 fillér = 15 kr. és minden kívánt nyereményjegyzékért 20 fillér = 10 kr. külön mellékelendő a megrendeléshez.

## HEINTZE KÁROLY főelárusító

Budapest, Szervita-tér 3. sz.

Sürgönczim: Lottoheintze, Budapest.

## Vendéglő hirdetés.

Csermón, **Holländer Sámuel** úr tulajdonát képező

# nagyvendéglő

főtéren, a piacz legélenkebb helyén,

**a kaszinó és polgári kör helyiségei,**

elegendő vendégszobákkal, kényelmes melléképületekkel, két nagy teremmel és kövezett nagy udvarral vagy **átszámolásra** vagy **saját italával**

1896. január 1-től három évre

**kedvező feltételek mellett bérbe adó.**

Bővebbet fenti tulajdonosnál.

1049

## Első húzás

október 16—19-ig.



# Magyar Osztálysorsjáték.



# 100,000

sorsjegy

31,499 pénznyeremény.

## Főnyeremény

a legkedvezőbb esetben 1053

# Egy Millió.

Sorsjegy az első osztályra:

$\frac{1}{1}$	$\frac{5}{10} = \frac{1}{2}$	$\frac{1}{10}$	$\frac{1}{20}$
20.-	10.-	2.-	1.- frt.

Ajánlja és szétküldi az

## Aradi Ipar- és Népbank

**pénzváltóüzlete**

Arad, Szabadság-tér 18-ik szám,

a 13 vértanu szoborral szemben.



## Takarmányrépa-eladás.

Az országos szőlő-oltványtelep részvénytársaság csálai (Arad mellett) telepén

**több ezer mmázsa**

# takarmány-répa

**eladó.**

Venni szándékozók forduljanak egyesesen a telepen alkalmazott hivatalnokunkhoz, kinél az ár megfizethető s kitől a répa is átvehető.

Országos szőlőoltványtelep igazgatósága

1052



766/1895 g. sz.

## Árverési hirdetmény.

Arad szabad kir. város gazdasági széke s jelenleg Kohn Jakab által bérelt a város tulajdonához tartozó felső marosparti 1—2 sz. 687<sup>80/100</sup> ö, továbbá ezen falerakó és jelenleg Reisinger A. S. által bérelt falerakó hely között fekvő az előtt út gyanánt használt 140<sup>20/100</sup> ö területű falerakóhelynek folyó évi október hó 1-től való bérbeadása iránt folyó évi október hó 14-én d. e. 10 órakor árverést tart.

Kikiáltási ár  ölenként 40 kr. évi bér.

Bánompénzül leteendő a  ölenként számított kikiáltási ár 10%-a készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árverésen részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezárta az írásbeli árverés megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árverési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árverést megelőzőleg is megtekinthetők.

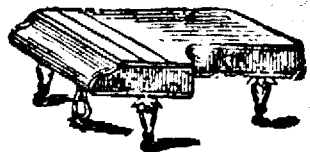
Arad sz. kir. város gazdasági székének 1895. évi szept. hó 30-án tartott üléséből.

Kiadta:

**Vannay Gyula**  
aljegyző.

## Neumann István

# zongora raktára



és zongora készítő műhelye Aradon, Bathányi-utca 33-ik szám alatt.

Van szerencsém a n. é. közönségnek szives tudomására hozni, miszerint a nálam nagy választékban kaphatók a legújabb és legjobb szerkezetű

## új és átjatszott zongorák

előnyös árak mellett, melyek saját felügyeletem alatt készítettnek, a vételári összeg megegyezés szerint

**részletfizetéssel**

heti, havi vagy negyed évenként is eszközölhető.

Ugy helyben, mint vidéken **zongora javításokat, hangolásokat** mérsékelt árban eszközölök, **ócska zongorák** általam becseréltetnek.

Tisztelettel

**Neumann István,**  
zongora-készítő és hangoló.

1030.